

## **Beschluss der Versammlung des EVTZ „Europaregion Tirol- Südtirol-Trentino“**

Sitzung vom

**12/07/2017**

### **Anwesende Mitglieder der Versammlung:**

EVTZ-Präsident: Landeshauptmann der Autonomen Provinz Trient, Ugo Rossi

Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Arno Kompatscher

Landeshauptmann von Tirol, Günther Platter

Abgeordneter zum Tiroler Landtag Martin Wex, in Vertretung von Landtagspräsident Herwig van Staa

Abgeordnete des Trentiner Landtages, Chiara Avanzo, in Vertretung des Präsidenten des Trentiner Landtages, Bruno Dorigatti

Landesrat der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Richard Theiner

Mitglied der Trentiner Landesregierung, Tiziano Mellarini

Abgeordneter des Südtiroler Landtages, Sven Knoll

Serenella Bogana, Geschäftsführende Vize-Präsidentin der Provinz Belluno, mit Beobachterstatus

### **Abwesende Mitglieder der Versammlung:**

Präsident des Südtiroler Landtages, Roberto Bizzo

Präsident des Tiroler Landtages, Herwig van Staa

Präsident des Trentino Landtages, Bruno Dorigatti

Mitglied der Tiroler Landesregierung, Bernhard Tilg

Abgeordneter des Trentiner Landtages, Giacomo Bezzi

## **Deliberazione dell'Assemblea del GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“**

Seduta del

### **Componenti dell'Assemblea presenti:**

Presidente GECT: Ugo Rossi, Presidente della Provincia Autonoma di Trento

Arno Kompatscher, Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Günther Platter, Capitano del Land Tirol

Martin Wex, membro della Dieta tirolese, in rappresentanza del Presidente della Dieta tirolese Herwig van Staa

Chiara Avanzo, Consigliere del Consiglio della Provincia Autonoma di Trento, in sostituzione del Presidente del Consiglio della Provincia Autonoma di Trento, Bruno Dorigatti

Richard Theiner, membro del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Tiziano Mellarini, membro della Giunta della Provincia Autonoma di Trento

Sven Knoll, membro del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Serenella Bogana, Vice Presidente f.f. della Provincia di Belluno, nel ruolo di osservatore

### **Componenti dell'Assemblea assenti:**

Roberto Bizzo, Presidente del Consiglio della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Herwig van Staa, Presidente della Dieta tirolese

Bruno Dorigatti, Presidente del Consiglio della Provincia Autonoma di Trento

Bernhard Tilg, membro del Governo del Tirol

Giacomo Bezzi, membro del Consiglio della Provincia Autonoma di Trento



Abgeordnete zum Tiroler Landtag, Gabriele Fischer

Gabriele Fischer, membro della Dieta tirolese

**Anwesende Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer:**

Michael Kraler  
Maria D'Ippoliti

**Sono presenti i componenti del Collegio dei revisori dei conti:**

Michael Kraler  
Maria D'Ippoliti

**Schriftführer:**

Generalsekretariat

**Verbalizzante:**

Segretariato generale

**Weitere Anwesende:**

Valentina Piffer, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Matthias Fink, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Fabio Scalet, Autonome Provinz Trient, Abteilung Institutionelle und gesetzliche Angelegenheiten

Giuseppe Zorzi, Autonome Provinz Trient, Büro des Landeshauptmannes Ugo Rossi

Giampaolo Pedrotti, Autonome Provinz Trient, Presseamt

Mattia Frizzera, Autonome Provinz Trient

Marina Schett, Amt der Tiroler Landesregierung, Büro des Landeshauptmannes

Andreas Greiter, Land Tirol, Abteilung Südtirol, Europaregion und Außenbeziehungen

Klaus Luther, Autonome Provinz Bozen-Südtirol, Abteilung Präsidium und Außenbeziehungen

Ilaria Piccinotti, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Sonja Hörtnagl, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Roberta Tomazzoni, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Hannelore Leiter, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

**Presenti inoltre:**

Valentina Piffer, GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Matthias Fink, GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Fabio Scalet, Provincia autonoma di Trento, Dipartimento Affari istituzionali e legislativi

Giuseppe Zorzi, Provincia Autonoma di Trento, Ufficio di Gabinetto del Presidente Ugo Rossi

Giampaolo Pedrotti, Provincia Autonoma di Trento, Ufficio Stampa

Mattia Frizzera, Provincia Autonoma di Trento

Marina Schett, Ufficio del Governo del Land Tirol, Ufficio del Governatore

Andreas Greiter, Land Tirol, Ripartizione Sudtirolo, Euregio e Relazioni con l'estero

Klaus Luther, Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, Ripartizione Presidenza e Relazioni estere

Ilaria Piccinotti, GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Sonja Hörtnagl, GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Roberta Tomazzoni, GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Hannelore Leiter, GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

**Entschuldigt abwesend:**

Birgit Oberkofler Berger, EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“

Enrico Gastaldelli, Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer

**Assenza giustificata:**

Birgit Oberkofler Berger, GECT „Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino“

Enrico Gastaldelli, membro del Collegio dei Revisori dei Conti



Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit behandelt die Versammlung des EVTZ folgenden

#### **GEGENSTAND**

##### **Bericht des Präsidenten über die Aktivitäten im laufenden Jahr**

Gemäß Art. 17 (6) lit. a) der Satzung des EVTZ obliegt der Versammlung der Beschluss der Leitlinien für die Verfolgung der Ziele des EVTZ und die Kontrolle der Zielerreichung.

Gemäß Art. 16 (6) lit. e) der Satzung des EVTZ obliegt der Versammlung die Genehmigung des jährlichen und mehrjährigen Budgets, deren Abänderungen und die sonstigen in Art. 48 des Gesetzes der italienischen Republik Nr. 88 aus 2009 vorgesehenen Angelegenheiten der Rechnungsführung.

Gemäß Art. 12 (4) der Buchführungsordnung des EVTZ können Haushaltsänderungen, welche von den Mitgliedern beschlossen worden sind, vom Vorstand durchgeführt und anschließend von der Versammlung ratifiziert werden.

Der Präsident berichtet kurz der Versammlung über den Stand des Arbeitsprogramms 2017 und verweist auf den diesbezüglichen Bericht über die Umsetzung des Arbeitsprogramms 2017 (TOP1).

Der Präsident informiert über die neuen Projekten "Historegio", "Master" und "Environment, Food and Health". Im Besonderen:

Historegio - ein mehrsprachiges grenzüberschreitendes Pilotprojekt, das die im Bereich der regionalgeschichtlichen und euroregionalgeschichtlichen positiv entwickelten Zusammenarbeit stärkt. Der EVTZ arbeitet in Zusammenarbeit mit den zuständigen Dienststellen der drei Universitäten der

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti l'Assemblea del GECT tratta il seguente

#### **OGGETTO**

##### **Relazione del Presidente sulle attività dell'anno in corso**

Secondo l'articolo 16, comma 6, lett. a), dello Statuto del GECT, spetta all'Assemblea l'approvazione degli indirizzi per il perseguimento degli obiettivi del GECT e lo svolgimento delle attività di controllo in ordine al raggiungimento dei risultati.

Secondo l'articolo 16, comma 6, lett. e), dello Statuto del GECT, spetta all'Assemblea l'approvazione dei bilanci economici preventivo annuale e pluriennale, le loro variazioni e gli altri atti contabili previsti dall'articolo 48 della legge n. 88 del 2009 della Repubblica italiana.

Secondo l'articolo 12, comma 4, del Regolamento di contabilità del GECT le variazioni di bilancio conseguenti a progetti deliberati dagli enti membri possono essere adottate dalla Giunta e successivamente ratificate dall'Assemblea.

Il Presidente aggiorna brevemente l'Assemblea rimandando al documento relativo all'attuazione del programma di lavoro 2017 (TOP 1) allegato alla documentazione preparatoria della seduta.

Il Presidente informa relativamente ai nuovi progetti introdotti, ovvero "Historegio", "Master" e "Environment, Food and Health". In particolare:

Historegio - progetto pilota plurilingue e transfrontaliero che rafforza la collaborazione già positivamente in atto in materia di storia regionale ed euroregionale. Il GECT in collaborazione con gli uffici competenti dei tre atenei dell'Euregio sta definendo un primo schema di accordo interistituzionale per



Europaregion ein Abkommen aus, das die Partner des Projekts, ihre Aufgaben und entsprechenden Pflichten festlegt.

Environment, Food and Health. Gemäß Beschluss Nr. 24/2016 vom 19. Oktober 2016 hat das Generalsekretariat des EVTZ in Zusammenarbeit mit der Fondazione Edmund Mach eine Arbeitsgruppe eingerichtet, die im Frühjahr 2017 den Projektvorschlag vorgestellt hat, der mit den vorbereitenden Unterlagen für die Sitzungen des Vorstands und Versammlung zugeschickt wurde. Die vereinbarte Partnerschaft bei Forschung und technologischer Zusammenarbeit wird von öffentlichen Verwaltungen sowie deren abhängigen Körperschaften und Universitäten getragen, die mit der Verwirklichung des Projekts dem öffentlichen Interesse dienen, insbesondere hinsichtlich der Notwendigkeit, innovative Lösungen im Kampf gegen alters- oder fettleibigkeitsbedingte chronische Krankheiten zum Nutzen der Allgemeinheit anbieten zu können. Der EVTZ und die anderen Parteien haben eine spezifische interinstitutionelle Zusammenarbeit in Bereichen von wechselseitigem Interesse gefördert, insbesondere hinsichtlich des Bereichs Ernährung und Gesundheit. Die Fondazione Edmund Mach wurde mit der Projektleitung beauftragt und hat ein spezifisches Abkommen ausgearbeitet.

Der EVTZ wird dem Vorstand vorschlagen, das Projekt "Environment, Health & Food" in das Arbeitsprogramm 2017 des EVTZ als koordiniertes Projekt aufzunehmen (keine direkte Finanzierung).

Master. Der EVTZ, die Universitäten von Trient, Bozen und Innsbruck haben zusammen mit den drei Provinzen eine Arbeitsgruppe eingerichtet, die einen Vorschlag für einen Executive Master für die öffentliche Verwaltung ausgearbeitet hat. Dieser Vorschlag wird in den nächsten Wochen weiterentwickelt und definiert.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung und nach kurzer Besprechung

**beschließt**

determinare i partner di progetto, i loro compiti e conseguenti obblighi.

Environment, Food and Health. Come da delibera n. 24/2016 del 19 ottobre 2016 il Segretariato Generale del GECT, in collaborazione con la Fondazione Edmund Mach, ha istituito un gruppo di lavoro che ha presentato nella primavera 2017 la proposta di progetto allegata alla documentazione preparatoria alle sedute di Giunta e Assemblea. Il partenariato di ricerca e cooperazione tecnologica attivato è composto da amministrazioni pubbliche e relativi enti strumentali e università che mirano alla realizzazione di obiettivi di interesse pubblico attraverso il progetto, con particolare riferimento alla necessità di fornire soluzioni innovative a beneficio della collettività concernenti la lotta alle malattie croniche correlate all'età e all'obesità. A tal proposito, il GECT e le altre Parti hanno attivato una specifica collaborazione interistituzionale nelle aree di mutuo interesse relative al rapporto tra salute e alimentazione. E' stato individuato nella Fondazione Edmund Mach il capofila del progetto, il quale ha elaborato e condiviso uno specifico accordo.

Per quanto riguarda il GECT si proporrà alla Giunta di inserire il progetto "Environment, Health & Food" nel programma di lavoro 2017 del GECT come progetto coordinato (senza finanziamento diretto).

Master. Il GECT, le Università di Trento, Bolzano e Innsbruck e le tre Province hanno istituito un gruppo di lavoro che ha predisposto una proposta provvisoria di programma di Executive Master per l'amministrazione pubblica. Tale proposta andrà sviluppata e definita nelle prossime settimane.

Visto lo Statuto vigente l'Assemblea del GECT, dopo breve discussione

**delibera**

die Versammlung des EVTZ einstimmig:

- Der Bericht des Präsidenten über die Aktivitäten im laufenden Jahr wird zur Kenntnis genommen.

all'unanimità:

- di prendere atto della relazione del Presidente sulle attività dell'anno in corso.

Gelesen, genehmigt und gefertigt,  
der Präsident

**Ugo Rossi**

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Letto, approvato e firmato  
Il Presidente

Gelesen, genehmigt und gefertigt,  
der Generalsekretär

**Valentina Piffer**

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Letto, approvato e firmato  
Il Segretario generale